



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/20267
8 November 1968
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА
ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 8 НОЯБРЯ 1968 ГОДА
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

По поручению моего правительства имею честь препроводить Вам текст меморандума министерства иностранных дел Иракской Республики от 8 ноября 1968 года по вопросу о военнопленных. Меморандум был передан заместителем Премьер-министра, Министром иностранных дел г-ном Тариком Азизом Президенту Международного комитета Красного Креста.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Совета Безопасности.

Сабах Талат КАДРАТ
Временный Поверенный в делах

Приложение

Меморандум министерства иностранных дел Ирака от 8 ноября 1988 года.
направленный Международному комитету Красного Креста

Министерство иностранных дел свидетельствует свое почтение Международному комитету Красного Креста (МККК) и в дополнение к своему меморандуму от 17 октября 1988 года, подтверждая согласие правительства Ирака с предложением, изложенным МККК в его меморандуме от 4 октября 1988 года, о начале процесса возвращения военнопленных на родину в соответствии с обязательствами, сформулированными в статье 118 Женевской конвенции об обращении с военнопленными 1949 года, и напоминая о совещании, проведенном с участием Министра иностранных дел, членов делегации Ирака и Президента МККК 2 ноября 1988 года, имеет честь сообщить Комитету о следующем:

1. Правительство Ирака, руководствуясь гуманитарными соображениями и в соответствии с Женевской конвенцией 1949 года об обращении с военнопленными, готово немедленно приступить к возвращению всех (подтвержденных на данный момент) больных и раненых пленных на их родину - таких пленных насчитывается: иранских в Ираке - 411 человек и иракских в Иране - 1115 человек, - если правительство Ирана согласится с настоящим предложением.
2. Правительство Ирака подтверждает в то же время, что оно немедленно приступит к возвращению зарегистрированных в настоящее время пленных на их родину такими темпами, которые будут согласованы.
3. Правительство Ирака вновь заявляет о необходимости немедленно приступить к регистрации незарегистрированных пленных в порядке, предложенном МККК, обменяться списками пленных и вернуть их на родину в рамках всеобщего обмена, при этом уделяя внимание в первую очередь регистрации и обмену больными и ранеными пленными.

Позиция правительства Ирака, которое первое незамедлительно согласилось начать возвращение всех пленных, являющихся, по подтвержденным данным, больными или ранеными, пока не будут выявлены, зарегистрированы и возвращены на родину все пленные, представляет собой гуманную инициативу, соответствующую положениям Женевской конвенции об обращении с военнопленными 1949 года, и направлена на то, чтобы положить конец их страданиям, а также тревогам их семей после фактического прекращения боевых действий.

Министерство хотело бы подчеркнуть от имени правительства Ирака, что начало обмена этим весьма ограниченным числом пленных не должно использоваться Ираном в качестве предлога для отсрочки процесса всеобъемлющего обмена в соответствии с Женевской конвенцией, учитывая, что в плену у обеих сторон все еще томится более 100 тыс. человек, несмотря на фактическое прекращение боевых действий 20 августа 1988 года.

Пользуясь этим случаем, министерство передает МККК заверения в своем весьма высоком уважении.